

митета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий».

*2193-е пленарное заседание
7 декабря 1973 года*

**3151 (XXVIII). Политика апартеида,
проводимая правительством Южной Африки**

А

**ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПРОФСОЮЗОВ
ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ АПАРТЕИДА**

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своих резолюциях 2671 D (XXV) от 8 декабря 1970 года, 2775 H (XXVI) от 29 ноября 1971 года и 2923 F (XXVII) от 13 декабря 1972 года,

рассмотрев доклад Специального комитета по апартеиду о Международной конференции профсоюзов против апартеида¹⁵,

будучи твердо убеждена в важности участия профсоюзного движения в международной кампании против апартеида,

1. *предлагает* вниманию правительств, специализированных учреждений и межправительственных и неправительственных организаций резолюцию, принятую 16 июня 1973 года Международной конференцией профсоюзов против апартеида¹⁶;

2. *просит* Генерального секретаря принять надлежащие меры для расширения и облегчения эффективного участия профсоюзных организаций в проведении Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

3. *предлагает* Специальному комитету по апартеиду поддерживать связь с Подготовительным комитетом Международной конференции профсоюзов против апартеида с целью содействия максимально широкому участию профсоюзов на национальном и международном уровнях в деятельности по борьбе против апартеида в Южной Африке;

4. *предлагает* Группе по апартеиду и Управлению общественной информации Секретариата приложить особые усилия в сотрудничестве с Международной организацией труда и в соответствии с рекомендациями, содержащимися в пункте 32 доклада Специального комитета, с тем чтобы ознакомить профсоюзы во всем мире с положением в Южной Африке и пропагандировать деятельность профсоюзного движения, направленную на ликвидацию апартеида в Южной Африке.

*2201-е пленарное заседание
14 декабря 1973 года*

¹⁵ A/9169 и Corr.1

¹⁶ Там же, приложение I.

В

**ПРОГРАММА РАБОТЫ СПЕЦИАЛЬНОГО
КОМИТЕТА ПО АПАРТЕИДУ**

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Специального комитета по апартеиду¹⁷,

принимая во внимание необходимость активизировать усилия Организации Объединенных Наций, направленные на ликвидацию апартеида в Южной Африке, и обеспечить более широкую координацию таких усилий,

1. *предлагает* Специальному комитету по апартеиду активизировать усилия по осуществлению своих полномочий в соответствии с задачами, изложенными в пункте 289 его доклада;

2. *призывает* все органы Организации Объединенных Наций учитывать порученную Специальному комитету задачу постоянного обзора всех аспектов апартеида в Южной Африке, с тем чтобы избежать любого дублирования в работе;

3. *уполномочивает* Специальный комитет провести специальную сессию в Европе в 1974 году;

4. *уполномочивает также* Специальный комитет:

a) направлять миссии к правительствам государств — членов Организации для консультаций о деятельности по борьбе против апартеида;

b) направлять представителей в Организацию африканского единства для консультаций о сотрудничестве в деятельности по борьбе против апартеида;

c) участвовать в конференциях по вопросу об апартеиде;

d) проводить консультации с экспертами, африканскими освободительными движениями, признанными Организацией африканского единства, движениями против апартеида, профсоюзными организациями и другими неправительственными организациями, ведущими кампанию против апартеида, с тем чтобы рассмотреть пути и средства расширения международной деятельности по борьбе против апартеида

*2201-е пленарное заседание
14 декабря 1973 года*

С

**РАСПРОСТРАНЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ
ОБ АПАРТЕИДЕ**

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Специального комитета по апартеиду¹⁸,

¹⁷ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи двадцать восьмая сессия, Дополнение № 22 (A/9022)

¹⁸ Там же

принимая к сведению доклад Генерального секретаря¹⁹.

с удовлетворением отмечая усилия Группы по апартеиду и Управления общественной информации Секретариата по распространению информации об апартеиде во исполнение резолюции 2923 D (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 15 ноября 1972 года,

будучи твердо убеждена в необходимости значительной активизации усилий, направленных на ознакомление мирового общественного мнения с настоятельной необходимостью ликвидации апартеида в Южной Африке,

1. предлагает Группе по апартеиду и Управлению общественной информации Секретариата в консультации со Специальным комитетом по апартеиду и в свете соответствующих рекомендаций, содержащихся в докладе Специального комитета, активизировать свои усилия, с тем чтобы как можно шире освещать:

a) порочность и опасность апартеида в Южной Африке;

b) законную и справедливую борьбу народа Южной Африки за ликвидацию апартеида;

c) усилия Организации Объединенных Наций по содействию ликвидации апартеида;

d) деятельность специализированных учреждений, региональных организаций, движений против апартеида и других неправительственных организаций по борьбе против апартеида;

2. просит Генерального секретаря по-прежнему прилагать усилия, с тем чтобы выпускалось больше фильмов и аудиовизуальных материалов об апартеиде и оказывалось содействие как можно более широкому распространению таких материалов путем их выпуска на других языках;

3. предлагает правительствам и неправительственным организациям сотрудничать с Группой по апартеиду и Управлением общественной информации в деле выпуска и возможно более широкого распространения изданий и другого информационного материала об апартеиде на как можно большем количестве языков;

4. просит Генерального секретаря принять соответствующие меры, с тем чтобы предоставить Группе по апартеиду возможность в сотрудничестве с Управлением общественной информации:

a) обеспечивать издание и распространение брошюр на различных языках;

b) выпускать, по мере необходимости, специальные издания для профсоюзов, студенческих организаций и других групп;

c) распространять информацию о деятельности Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, государств — членов Организации и неправительственных организаций по борьбе против апартеида;

5. просит Генерального секретаря как можно скорее учредить информационный центр в одном из независимых африканских государств, граничащих с Южной Африкой, по его просьбе, принимая во внимание финансовые трудности принимающей страны;

6. просит и уполномочивает Генерального секретаря предложить государствам и организациям делать добровольные взносы, которые, по консультации со Специальным комитетом, будут использоваться на расширение деятельности Группы по апартеиду, в частности в отношении:

a) выпуска изданий на языках, которые не являются официальными языками Организации Объединенных Наций;

b) предоставления субсидий соответствующим неправительственным организациям и учреждениям для переиздания и повторного распространения информационных материалов Организации Объединенных Наций об апартеиде и для производства аудиовизуальных материалов по апартеиду.

2201-е пленарное заседание
14 декабря 1973 года

D

УСИЛЕНИЕ И КООРДИНАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ АПАРТЕИДА

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Специального комитета по апартеиду²⁰,

будучи серьезно обеспокоена чреватом взрывом положением в Южной Африке и в южной части Африки в целом,

преисполненная решимости содействовать более эффективной международной деятельности по борьбе против апартеида в качестве первоочередной задачи в ходе Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации,

считая, что большая координация между органами Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями является существенно важной для развития международной кампании против апартеида под эгидой Организации Объединенных Наций,

1. выражает признательность Специальному комитету по апартеиду за его усилия по содей-

²⁰ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 22 (A/9022); A/9168, A/9169 и Corr.1, A/9180—S/11005

ствию, в осуществление своих полномочий, согласованной международной деятельности по борьбе против апартеида;

2. *предлагает* Специальному комитету:

a) продолжать следить в качестве задачи первоочередной важности за ходом событий, связанных с осуществлением соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и сотрудничеством государств и экономических и других кругов с южноафриканским режимом, и по мере необходимости представлять доклады Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности;

b) представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии специальные доклады:

- i) о действиях, принятых специализированными учреждениями и другими межправительственными организациями по борьбе против апартеида;
- ii) о помощи, оказываемой иностранными экономическими кругами южноафриканскому режиму в его сопротивлении международной деятельности по борьбе против апартеида;
- iii) о помощи, оказываемой угнетенному народу Южной Африки и его освободительным движениям правительствами и неправительственными организациями;
- iv) о нарушениях южноафриканским режимом Устава Организации Объединенных Наций и резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности;
- v) о произвольных законах и положениях, принятых и применяемых южноафриканским режимом для подавления законной борьбы за свободу;

c) содействовать всемирной кампании за освобождение всех заключенных или содержащихся под стражей противников апартеида;

3. *предлагает далее* Специальному комитету продолжать и расширять свое сотрудничество с другими органами Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами южной части Африки, в частности со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Советом Организации Объединенных Наций по Намибии, в особенности по вопросам:

a) представительства на национальных и международных конференциях;

b) миссий вне Центральные учреждения Организации Объединенных Наций;

c) консультаций со специализированными учреждениями, Организацией африканского единства и неправительственными организациями;

d) исследований, касающихся экономических и других кругов, препятствующих деколониза-

ции и искоренению апартеида в южной части Африки;

e) распространения информации;

f) проведения Недели солидарности с колониальными народами южной части Африки и островов Зеленого Мыса, борющимися за свободу, независимость и равноправие;

g) проведения совместных заседаний или создания совместных рабочих групп, если это необходимо, для рассмотрения способов координации их программ работ;

4. *предлагает* всем органам Организации Объединенных Наций перед проведением каких-либо исследований или расследований, касающихся апартеида в Южной Африке, проводить консультации со Специальным комитетом по апартеиду, с тем чтобы избежать дублирования в работе;

5. *просит* Генерального секретаря укрепить Группу по апартеиду Секретариата, с тем чтобы она могла выполнять задачи, перечисленные в пункте 300 доклада Специального комитета²¹, и обеспечить ее необходимым персоналом и средствами.

2201-е пленарное заседание
14 декабря 1973 года

Е

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ И НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

Генеральная Ассамблея,

сознавая, что искоренение апартеида и расовой дискриминации в Южной Африке отвечает интересам всего человечества,

считая, что исключительно важно обеспечить участие в международной кампании против апартеида всех специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, а также обеспечить максимальную координацию их усилий,

считая далее, что участие общественности в кампаниях против апартеида имеет важное значение и должно поощряться,

принимая к сведению соответствующие рекомендации, содержащиеся в докладе Специального комитета по апартеиду²²,

с большим удовлетворением отмечая работу Специального комитета по содействию согласованным действиям межправительственных и неправительственных организаций,

1. *призывает* все правительства предпринять действия в специализированных учреждениях и других межправительственных организациях, по

²¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 22 (A/9022).

²² Там же.

мере необходимости, с тем чтобы активизировать согласованные усилия против апартеида, и в частности сформулировать программы действия по борьбе против апартеида в свете рекомендаций, содержащихся в докладе Специального комитета по апартеиду;

2. просит Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры:

a) ускорить издание и распространение учебных материалов по вопросам расовой дискриминации и апартеида в южной части Африки;

b) продолжать свою программу занятий, семинаров и конференций по вопросу о роли культуры в борьбе против колониализма, расизма и апартеида и, в частности, рассмотреть вопрос о созыве, в сотрудничестве со Специальным комитетом, конференции видных педагогов, писателей и других представителей интеллигенции для обсуждения их роли в борьбе против апартеида;

3. одобряет деятельность движений против апартеида, профсоюзов и других неправительственных организаций, ведущих кампании по изоляции расистского режима Южной Африки и оказывающих поддержку освободительным движениям южноафриканского народа;

4. предлагает всем организациям, учреждениям и средствам информации усиливать и развивать такие кампании в рамках осуществления Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и в сотрудничестве со Специальным комитетом;

5. просит Генерального секретаря и Специальный комитет принять соответствующие меры для поощрения действий со стороны общественности против апартеида:

a) путем предоставления консультативного статуса организациям, активно выступающим в поддержку резолюций Организации Объединенных Наций против апартеида;

b) путем пропаганды их действий через Управление общественной информации и Группу по апартеиду Секретариата;

c) путем поощрения создания национальных комитетов по борьбе против апартеида в тех странах, где их нет, и поддержания тесной связи с такими комитетами.

2201-е пленарное заседание
14 декабря 1973 года

F

ЦЕЛЕВОЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ЮЖНОЙ АФРИКИ

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о Целевом фонде Организации Объединенных Наций для Южной Африки²³, к кото-

²³ A/9235.

рому приложен доклад Комитета попечителей Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки,

сознавая постоянную и возрастающую потребность в оказании гуманитарной помощи, порождаемую преследованием людей по репрессивному и дискриминационному законодательству в Южной Африке, Намибии и Южной Родезии,

с удовлетворением отмечая усилия Генерального секретаря и Комитета попечителей, направленные на содействие внесению взносов в Целевой фонд,

1. выражает свою признательность правительствам, организациям и отдельным лицам, делающим взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки;

2. вновь призывает все государства, организации и отдельных лиц делать щедрые ежегодные взносы в Целевой фонд и прямые взносы в соответствующие добровольные учреждения;

3. просит Генерального секретаря в консультации с Комитетом попечителей Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии доклад о существующих потребностях в оказании гуманитарной помощи в рамках круга ведения Целевого фонда.

2201-е пленарное заседание
14 декабря 1973 года

G

ПОЛОЖЕНИЕ В ЮЖНОЙ АФРИКЕ, ЯВЛЯЮЩЕЕСЯ РЕЗУЛЬТАТОМ ПОЛИТИКИ АПАРТЕИДА

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции о политике апартеида, проводимой правительством Южной Африки, и на соответствующие резолюции Совета Безопасности,

рассмотрев доклады Специального комитета по апартеиду²⁴,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 2923 (XXVII) от 15 ноября 1972 года²⁵,

принимая во внимание доклад Генерального секретаря о Международной конференции экспертов в поддержку жертв колониализма и апартеида в южной части Африки²⁶,

вновь подтверждая, что практика апартеида представляет собой преступление против человечества,

²⁴ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия. Дополнение № 22 (A/9022). A/9168, A/9169 и Согг.1, A/9180 — S/11005.

²⁵ A/9165.

²⁶ A/9061.

вновь подтверждая, что политика и действия южноафриканского режима создали и по-прежнему создают серьезную угрозу международному миру и безопасности.

подчеркивая сговор португальского колониализма, режима апартеида и сионизма, проявившийся в оказании Португалией, Южной Африкой и Израилем политической, военной и финансовой помощи друг другу.

1. *осуждает* южноафриканский режим за его неоднократные бесчеловечные акты и акты агрессии и за продолжающееся невыполнение им резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности;

2. *вновь подтверждает*, что борьба угнетенного народа Южной Африки всеми имеющимися средствами за полное искоренение апартеида является законной и заслуживает поддержки со стороны международного сообщества;

3. *вновь подтверждает* решимость Организации Объединенных Наций сотрудничать с Организацией африканского единства в активизации усилий по содействию полному искоренению апартеида;

4. *осуждает* действия тех государств и компаний, которые по-прежнему предоставляют южноафриканскому режиму военное оборудование и снаряжение и содействуют местному производству такого оборудования и снаряжения или осуществляют другие виды военного сотрудничества в нарушение резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности;

5. *осуждает*, в частности, нечестивый союз португальского колониализма, южноафриканского расизма, сионизма и израильского империализма;

6. *просит* Совет Безопасности в срочном порядке рассмотреть положение в Южной Африке и агрессивные действия южноафриканского режима, с тем чтобы принять эффективные меры в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций для урегулирования серьезного положения в этом районе, и в частности:

a) обеспечить, чтобы все правительства полностью и без каких-либо исключений относительно вида оружия осуществляли эмбарго на поставку оружия Южной Африке и запретили любые нарушения эмбарго на поставку оружия компаниями и частными лицами, находящимися под их юрисдикцией;

b) призвать соответствующие правительства воздерживаться от ввоза какого-либо военного снаряжения, производимого Южной Африкой или в сотрудничестве с ней;

c) призвать соответствующие правительства расторгнуть любые существующие военные соглашения с южноафриканским режимом и воз-

держиваться от заключения любых таких соглашений;

7. *осуждает* действия государств, которые своим продолжающимся политическим, военным, экономическим и иным сотрудничеством с южноафриканским режимом поощряют его к упорному проведению бесчеловечной и преступной политики, и призывает их незамедлительно прекратить любое такое сотрудничество с Южной Африкой;

8. *призывает* те государства, которые еще не сделали этого, в качестве первого шага:

a) прекратить обмен военными атташе с южноафриканским режимом;

b) закрыть торговые представительства в Южной Африке и отказать в предоставлении помещений для учреждений южноафриканских торговых представителей;

c) аннулировать все тарифные льготы, предоставляемые Южной Африке;

d) отказываться в предоставлении каких бы то ни было кредитов для торговли с Южной Африкой и каких бы то ни было гарантий для инвестиций в Южной Африке;

e) отказываться в предоставлении помещений для иммиграционных учреждений Южной Африки и запретить рекламу эмиграции в Южную Африку;

9. *выражает признательность* правительствам, которые бойкотировали обмен с Южной Африкой спортивными командами, составленными по расовому признаку, и организациям и отдельным лицам, которые проводили кампанию по бойкотированию такого обмена;

10. *призывает* все правительства, которые еще не сделали этого:

a) принять все необходимые меры для обеспечения прекращения обмена с Южной Африкой спортивными командами, составленными в нарушение принципа Олимпийских игр;

b) обратить внимание национальных спортивных организаций на положения резолюций Организации Объединенных Наций по апартеиду в спорте;

c) отказываться в любом содействии обмену с расистскими спортивными командами из Южной Африки и не признавать его;

d) прекратить все контакты в области культуры, образования и общественной жизни и обмена с расистскими учреждениями в Южной Африке;

11. *заявляет*, что южноафриканский режим не имеет права представлять народ Южной Африки и что подлинными представителями подавляющего большинства народа Южной Африки являются освободительные движения, признанные Организацией африканского единства;

12. *уполномочивает* Специальный комитет по апартеиду в консультации с Организацией африканского единства непосредственно привлекать освободительные движения народа Южной Африки к своей работе;

13. *предлагает* всем специализированным учреждениям и другим межправительственным организациям отказываться южноафриканскому режиму в членстве или в привилегиях членства и предлагать, в консультации с Организацией африканского единства, представителям освободительных движений народа Южной Африки, признанных этой Организацией, принимать участие в своих заседаниях;

14. *осуждает* политику «бантустанов», навязанную южноафриканским режимом, и призывает все правительства и организации ни в какой форме не признавать созданные в этой связи какие-либо учреждения или органы власти;

15. *призывает* все правительства и организации оказывать щедрую гуманитарную, политическую и другую помощь и помощь в области образования угнетенному народу Южной Африки и его освободительным движениям в их борьбе за свободу.

2201-е пленарное заседание
14 декабря 1973 года

3154 (XXVIII). Действие атомной радиации

А

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3063 (XXVIII) от 9 ноября 1973 года, в которой она запросила специальный доклад Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации, и ввиду беспокойства, выраженного представителями различных государств — членами Организации относительно загрязнения окружающей среды ионизирующим излучением, возникающим в результате испытаний ядерного оружия,

с удовлетворением принимая к сведению специальный доклад, представленный Научным комитетом²⁷,

с беспокойством отмечая, что со времени подготовки Научным комитетом его последнего доклада²⁸ имело место дальнейшее выпадение радиоактивных осадков, приведшее к увеличению общей дозы ионизирующего излучения,

вновь подтверждая свои глубокие опасения по поводу пагубных последствий испытаний ядерного оружия для ускорения гонки вооружений и здоровья нынешнего и будущих поколений,

1. *выражает сожаление* в связи с загрязнением окружающей среды ионизирующим излучением, возникающим в результате испытаний ядерного оружия,

2. *предлагает* Научному комитету Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации продолжать свою работу, в том числе свою координационную деятельность, в целях расширения познаний об уровнях и действии атомной радиации от всех источников.

2202-е пленарное заседание
14 декабря 1973 года

В

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 913 (X) от 3 декабря 1955 года, согласно которой был учрежден Научный комитет Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации, и на свои последующие резолюции по этому вопросу, в частности на резолюцию 3063 (XXVIII) от 9 ноября 1973 года,

подтверждая желательность продолжения работы Научного комитета,

будучи озабочена потенциально вредным воздействием на нынешнее и будущее поколения тех уровней радиации, которым подвергается человечество,

сознавая постоянную необходимость в сборе информации об атомной радиации и в анализе ее воздействия на человека и окружающую его среду,

напоминая о том, что, как признается в резолюции 2905 (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 17 октября 1972 года, Научный комитет может стать важным элементом Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды,

выражая сожаление в связи с тем, что Научный комитет располагал чрезвычайно кратким периодом времени и недостаточными данными при подготовке к своей специальной сессии,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* специальный доклад, представленный Научным комитетом Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации²⁹;

2. *отдает должное* Научному комитету за тот ценный вклад, который он внес со времени своего создания в дело углубления познаний и понимания уровней и действия атомной радиации;

3. *предлагает* Научному комитету продолжать свою работу, в том числе свою координационную деятельность, в целях расширения познаний об уровнях и действии атомной радиации от всех источников;

²⁷ A/9349.

²⁸ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, Дополнение № 25 (A/8725).

²⁹ A/9349.